ISSN 0378-6994

De Europæiske Fællesskabers Tidende

L 184

36. årgang

27. juli 1993

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* **Rådets forordning (EØF) nr. 2019/93 af 19. juli 1993 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav** 1

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2020/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 8

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2021/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 10

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2022/93 af 23. juli 1993 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører belgisk flag** 12

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2023/93 af 26. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2175/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter, og fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for så vidt angår perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994** 13

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2024/93 af 26. juli 1993 om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1752/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/68 om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano-Reggiano** 16

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2025/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af referencepriser i vinsektoren for produktionsåret 1993/94** 17

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2026/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af det største vandindhold i korn, der tilbydes til intervention i visse medlemsstater i høståret 1993/94** 19

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2027/93 af 26. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 2999/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter, og fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for så vidt angår perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994** 21

* **Kommissionens forordning (EØF) nr. 2028/93 af 26. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EØF) nr. 570/88** 23

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2029/93 af 26. juli 1993 om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Albanien af 60 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 24

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2030/93 af 26. juli 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1198/93 og om forhøjelse til 2 000 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse 27

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2031/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1993 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik ... 29

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2032/93 af 26. juli 1993 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1993 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik 31

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2033/93 af 26. juli 1993 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Australien 33

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2034/93 af 26. juli 1993 om udstedelse af importlicenser for visse produkter forarbejdet på basis af svampe med oprindelse i tredjelande, andre end Polen 35

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

* **Rådets direktiv 93/66/EØF af 19. juli 1993 om ændring af direktiv 81/645/EØF om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Grækenland)** 36

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2019/93

af 19. juli 1993

om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [1],

under henvinsing til udtalelse fra Europa-Parlamentet [2],

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [3], og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd erkendte under samlingen på Rhodos den 2. og 3. december 1988, at en række øregioner i Fællesskabet har særlige socioøkonomiske problemer; der bør træffes foranstaltninger til at afhjælpe disse problemer;

den særlige geografiske beliggenhed for øerne i Det Ægæiske Hav set i forhold til forsyningskilderne for levnedsmidler og landbrugsprodukter, der er af væsentlig betydning for det daglige forbrug eller for landbruget på øerne, påfører de pågældende regioner byrder, der udgør en alvorlig ulempe for de pågældende sektorer; denne naturbetingede ulempe kan afbødes ved, at der indføres en særlig forsyningsordning for nødvendige basisprodukter;

de produktmængder, der omfattes af nævnte forsyningsordning, skal fastlægges i forbindelse med foreløbige forsyningsopgørelser, der udarbejdes periodisk, og som kan revideres løbende afhængigt af de pågældende regioners behov og under hensyntagen til den lokale produktion; som følge af de foranstaltninger, der i øvrigt er truffet for at fremme udviklingen af den lokale produktion, bør denne ordning anvendes i fem år på frugt og grønsager og samtidig nedtrappes;

nævnte ordning bør medføre et fald i produktionsomkostningerne og i forbrugerpriserne; der bør fastsættes passende foranstaltninger til overvågning af, at dette sker;

for at undgå fordrejning af samhandelen må produkter, der er omfattet af ordningen, ikke sendes til resten af EF-markedet eller udføres til tredjelande;

der bør etableres en hensigtsmæssig og effektiv forvaltning og kontrol af ordningens iværksættelse;

de særlige forhold for landbrugsproduktionen på øerne i Det Ægæiske Hav kræver speciel opmærksomhed, og det er nødvendigt at fastsætte foranstaltninger såvel inden for husdyropdræt og animalsk produktion som inden for planteafgrøder;

for at støtte udviklingen af produkter fra det traditionelle husdyrbrug på de pågældende øer bør der ydes en tillægspræmie for opfedning af tyre og for opretholdelse af ammekobesætninger, ligesom der bør yder støtte til privat oplagring af traditionel, lokalt fremstillet ost;

for frugt, grønsager og blomster bør der træffes foranstaltninger til støtte for og forøgelse af produktionen, forbedring af bedrifternes produktivitet samt af produktkvaliteten;

der bør også træffes foranstaltninger til støtte for produktionen af konsumkartofler og læggekartofler;

for at støtte den traditionelle vinavl på de pågældende øer bør der ydes støtte til dyrkning af vinstokke, der anvendes til fremstilling af kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (kvbd), der opfylder kravene i EF-bestemmelserne og indgår i et program for kvalitetsforbedring;

[1] EFT nr. C 56 af 26. 2. 1993, s. 21.
[2] Udtalelse afgivet den 25. juni 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
[3] Udtalelse afgivet den 26. maj 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

for at støtte og fremme en kvalitetsforbedring af den lokale produktion af hedvine (khvbd) bør der ydes støtte for at kompensere for lageromkostningerne i forbindelse med lagringen af nævnte produktion;

for at støtte den traditionelle olivendyrkning på de pågældende øer, opretholde produktionspotentiellet og bevare landskabet og naturmiljøet bør der ydes en hektarstøtte, forudsat at olivenlundene vedligeholdes på en sådan måde, at der sikres en regelmæssig produktion;

biavl er en aktivitet af betydning for bevarelsen af den betydelige, men følsomme flora, der findes på de pågældende øer, og samtidig bidrager den til befolkningens indkomst; denne traditionelle aktivitet bør derfor fremmes ved en støtte, der kan medvirke til at nedbringe de høje produktionsomkostninger; støtten bør ydes inden for initiativer til forbedring af afsætningsvilkårene for honning, som skal gennemføres af producentsammenslutninger; indtil sammenslutningerne er dannet, bør støtten ydes til alle honningproducenter, men begrænses til et mindre beløb og en bestemt periode;

landbrugsbedrifternes struktur på de pågældende øer er meget mangelfuld og præget af særlige vanskeligheder; der bør derfor fastsættes undtagelser fra de bestemmelser, der begrænser eller udelukker ydelse af visse former for strukturstøtte;

vigtige strukturforanstaltninger til udvikling af landbruget på de pågældende øer finansieres inden for EF-støtterammer, hvis sigte er at fremme udviklingen og strukturtilpasningen i tilbagestående regioner (mål nr. 1) i henhold til Traktatens artikel 130 A og 130 C;

alle de problemer, som gør sig gældende for øerne i Det Ægæiske Hav, skærpes af, at øerne har en ringe udstrækning; for at foretage en prioritering og sikre, at foranstaltningerne bliver effektive, bør disse kun anvendes på de øer, hvis befolkningstal ikke overstiger 100 000 fastboende, benævnt »mindre øer« —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes de særlige foranstaltninger, der skal afhjælpe ulempen for de mindre øer i Det Ægæiske Hav, i det følgende benævnt »mindre øer«, som følge at at de er ø-samfund, for så vidt angår visse landbrugsprodukter og produktionsmidler til landbruget.

I denne forordning forstås ved »mindre øer« de øer i Det Ægæiske Hav, hvis befolkningstal ikke overstiger 100 000 fastboende.

AFSNIT I

Særlig forsyningsordning

Artikel 2

For hvert kalenderår udarbejdes der foreløbige forsyningsopgørelser for de landbrugsprodukter, der er vigtige som konsumprodukter, og de basishjælpemidler, der er nødvendige for landbrugsproduktionen, jf. bilaget. Opgørelserne kan revideres i løbet af produktionsåret afhængigt af udviklingen i de mindre øers behov.

Artikel 3

1. I henhold til den forsyningsordning, der er omhandlet i dette afsnit I, ydes der støtte til levering af de i bilaget nævnte produkter på de mindre øer, idet der navnlig tages hensyn til disse øers særlige behov, og, for så vidt angår levnedsmidler, til præcise kvalitetskrav og kvantitetsbehov. Forsyningsordningen iværksættes således, at den ikke indskrænker mulighederne for udvikling af den lokale produktion.

2. Støtten fastsættes til et fast beløb for hver øgruppe på grundlag af afsætningsomkostningerne, der beregnes ab de havne på det græske fastland, som forsyningerne normalt afsendes fra.

For frugt og grønsager udbetales støtten i fem år fra 1993. For 1994, 1995, 1996 og 1997 fastsættes den til henholdsvis 80, 60, 40 og 20 % af beløbet for 1993.

Støtten finansieres af Fællesskabet med 90 % og af medlemsstaten med 10 %.

3. Det er en forudsætning for forsyningsordningens anvendelse, at fordelene reelt kommer den endelige forbruger til gode.

4. De produkter, der er omfattet af forsyningsordningen, må ikke udføres til tredjelande eller videresendes til den øvrige del af Fællesskabet.

5. Der ydes ingen restitution, når der fra de mindre øer udføres produkter, der er omfattet af forsyningsordningen, eller produkter, som er fremstillet ved forarbejdning af disse.

Artikel 4

Gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit I vedtages efter proceduren i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1] eller de tilsvarende artikler i forordningerne om de fælles markedsordninger for de berørte sektorer.

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

Gennemførelsesbestemmelserne skal navnlig omfatte følgende:

— fastlæggelse af de produktmængder, der er omfattet af forsyningsordningen

— støttebeløbene

— foranstaltninger, der kan sikre en effektiv kontrol, og at de ydede fordele reelt kommer den endelige forbruger til gode.

AFSNIT II

Støtteforanstaltninger for lokale produkter

Artikel 5

Støtten efter dette afsnit II ydes til understøttelse af traditionelle aktiviteter, kvalitetsforbedring og udvikling af den lokale produktion efter markedsbehovet på de mindre øer samt til genoplivning af bestemte landbrugsaktiviteter, som der er tradition og naturbetingelser for på disse øer.

Artikel 6

1. Der ydes følgende støtte til husdyrbrug:

— en støtte til opfedning af tyre, der beløber sig til 40 ECU pr. dyr som tillæg til den særlige præmie, der er fastsat i artikel 4, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød [1]; tillægget kan ydes for dyr med en mindstevægt, der skal fastlægges efter proceduren i stk. 3

— et tillæg til præmien for opretholdelse af ammekobesætninger som fastsat i artikel 4, litra d), i forordning (EØF) nr. 805/68; tillægget udbetales til oksekødsproducenter og er på 40 ECU pr. ammeko, som indgår i producentens besætning den dag, ansøgningen indgives, og det ydes for højst 40 køer pr. bedrift.

2. Der ydes støtte til privat oplagring af følgende oste, som er fremstillet lokalt:

— feta-ost, der er mindst to måneder gammel

— graviera-ost, der er mindst tre måneder gammel

— ladotyri-ost, der er mindst tre måneder gammel

— kefalograviera-ost, der er mindst tre måneder gammel.

Støttebeløbet fastsættes efter proceduren i stk. 3.

3. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder bestemmelserne om kontrol, efter proceduren i artikel 30 i Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [2] eller i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

Artikel 7

1. Der ydes en hektarstøtte til producenter og producentsammenslutninger eller -organisationer, der er anerkendt i medfør af henholdsvis artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager [3] og Rådets forordning (EØF) nr. 1360/78 af 19. juni 1978 om producentsammenslutninger og foreninger af sådanne [4], hvis producenterne gennemfører et af myndighederne godkendt initiativprogram med henblik på at øge og/eller differentiere produktionen og/eller forbedre kvaliteten af frugt, grønsager og blomster henhørende under kapitel 6, 7 og 8 i Den Kombinerede Nomenklatur.

Der ydes støtte til initiativer, der især går ud på at øge produktionen og forbedre produkternes kvalitet bl.a. ved sortsomstilling og forbedring af dyrkningsmetoderne. Initiativerne skal indgå i programmer, der mindst varer tre år.

Støtten ydes for programmer, der omfatter et areal på mindst 0,3 hektar.

2. Støtten er på højst 500 ECU pr. hektar, hvis medlemsstaten selv yder et tilskud på mindst 300 ECU pr. hektar, og hvis producenterne, enkeltvis eller via sammenslutninger, selv yder mindst 200 ECU pr. hektar. Hvis medlemsstatens og/eller producenternes bidrag er mindre end de nævnte beløb, nedsættes fællesskabsstøtten tilsvarende.

Støtten udbetales hvert år, så længe programmet gennemføres, dog højst i tre år.

3. Støtten forhøjes med 100 ECU pr. hektar, hvis initiativprogrammet fremlægges og gennemføres af en producentsammenslutning eller -organisation, og hvis det fastsættes, at der ydes teknisk bestand ved programmets gennemførelse. Denne supplerende støtte ydes for programmer, der omfatter et areal på mindst 2 hektar.

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 747/93 (EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 15).

[2] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071 (EFT r. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64).

[3] EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 746/93 (EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 14).

[4] EFT nr. L 166 af 23. 6. 1978, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 746/93 (EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 14).

4. Denne artikel anvendes hverken på produktionen af spisekartofler henhørende under KN-kode 0701 90 51, 0701 90 59 og 0701 90 90, på produktionen af læggekartofler henhørende under KN-kode 0701 10 00 eller på produktionen af tomater henhørende under KN-kode 0702.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder bestemmelserne om kontrol, vedtages efter proceduren i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 1035/72.

Artikel 8

1. Der ydes hvert år en hektarstøtte for dyrkning af spisekartofler henhørende under KN-kode 0701 90 51, 0701 90 59 og 0701 90 90 og for dyrkning af læggekartofter henhørende under KN-kode 0701 10 00.

Støtten ydes for et dyrket og høstet areal på højst 3 200 hektar pr. år.

2. Det årlige støttebeløb er på 500 ECU pr. hektar.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder bestemmelserne om kontrol, vedtages efter proceduren i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71 af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for frø [1].

Artikel 9

1. Der ydes en fast hektarstøtte for opretholdelse af dyrkning af vinstoksorter, der er beregnet til fremstilling af kvbd i de traditionelle dyrkningsområder.

Der ydes støtte for arealer:

a) som er beplantet med sorter, der er opført på listen over vinstoksorter, som er egnet til fremstilling af de enkelte producerede kvbd, og som tilhører de anbefalede eller godkendte kategorier, der er omhandlet i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [2], og

b) hvis hektarudbytte er lavere end et maksimum, som medlemsstaten fastsætter i drue-, druemost- eller vinmængde på betingelserne i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 af 16. marts 1987 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder [3].

2. Støttebeløbet er på 400 ECU pr. hektar. Fra produktionsåret 1997/98 ydes støtten kun til producentsammenslutninger eller -organisationer, der iværksætter en foranstaltning til kvalitetsforbedring af de producerede vine ifølge et program, myndighederne har godkendt; programmet skal navnlig omfatte midler til forbedring af betingelserne for vinfremstilling, oplagring og distribution.

3. Artikel 32, 34, 38, 39, 41, 42 og 46 i forordning (EØF) nr. 822/87 og Rådets forordning (EØF) nr. 1442/88 af 24. maj 1988 om ydelse for produktionsårene 1988/89 til 1995/96 præmier for endelig nedlæggelse af vinarealer [4] finder ikke anvendelse på arealer, for hvilke der ydes den i stk. 1 nævnte støtte, eller på produkter dyrket på sådanne arealer.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages om nødvendigt efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87. De vedrører navnlig anvendelsesbetingelserne for det program, der er nævnt i stk. 2, og bestemmelserne om kontrol.

Artikel 10

1. Der ydes støtte til lagring af den lokale produktion af kvalitetshedvine, som er fremstillet traditionelt, og som lagres i mindst to år. Støtten udbetales i andet lagringsår og for højst 40 000 hl pr. år.

Støttebeløbet er 0,02 ECU pr. hl pr. dag.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages om nødvendigt efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 11

1. Der ydes en fast årlig hektarstøtte for opretholdelse af olivenlunde i områder, hvor der traditionelt dyrkes oliven, forudsat at olivenlundene vedligeholdes og opretholdes på gode produktionsbetingelser.

Støttebeløbet er 120 ECU pr. hektar.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 38 i Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer [5]. De fastlægger navnlig betingelserne for gennemførelse af den i stk. 1 nævnte støtteordning samt betingelserne for god vedligeholdelse af olivenlundene og bestemmelserne om kontrol.

[1] EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1 . Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3695/92 (EFT nr. L 374 af 22. 12. 1992, s. 40).

[2] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93 (EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39).

[3] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3896/91 (EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 3).

[4] EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 3. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 833/92 (EFT nr. L 88 af 3. 4. 1992, s. 16.)

[5] EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92 (EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1).

Artikel 12

1. Der ydes støtte til produktion af kvalitetshonning, der er specifik for øerne i Det Ægæiske Hav, og som har et stort indhold af timianhonning.

Støtten udbetales i forhold til antallet af registrerede producerende bistader til sammenslutninger af honningproducenter, der er anerkendt efter forordning (EØF) nr. 1360/78, forudsat at sammenslutningerne gennemfører årlige initiativprogrammer til forbedring af vilkårene for afsætning af og reklame for kvalitetshonningen.

Støttebeløbet er 10 ECU pr. registreret producerende bistade pr. år.

2. I en overgangsperiode på højst to år, indtil de i stk. 1 nævnte sammenslutninger er oprettet og anerkendt, udbetales støtten til alle biavlere, der har mindst ti producerende bistader.

Støttebeløbet fastsættes i dette særlige tilfælde til 7 ECU pr. registreret producerende bistade.

3. Den i stk. 1 og 2 nævnte støtte ydes for højst 50 000 og højst 100 000 bistader pr. år.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, herunder bestemmelserne om kontrol, vedtages om nødvendigt efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg [1].

AFSNIT III

Undtagelsesbestemmelser på strukturområdet

Artikel 13

1. Uanset artikel 5, 6, 7, 10 og 19 i Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91 af 15. juli 1991 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet [2] ydes der investeringsstøtte til landbrugsbedrifter på de mindre øer på følgende betingelser:

a) uanset artikel 5, stk. 1, litra a), kan den investeringsstøtteordning, der er fastsat i artikel 5 til 9 i ovennævnte forordning, på de mindre øer anvendes på landbrugere, som uden at have landbrug som hovederhverv har mindst 25 % af deres samlede indkomst fra landbrug, og hvis bedrift ikke kræver større arbejdsmængde, end hvad der svarer til en mandsarbejdsenhed (MAE), såfremt de påtænkte investeringer ikke overstiger 25 000 ECU; bortset fra lokale specialiteter skal hele fødevareproduktionen være begrænset til lokalt forbrug

b) det er tilladt at føre et forenklet regnskab efter artikel 5, stk. 1, litra d)

c) for svineproduktion på familiebedrifter kræves betingelserne i artikel 6, stk. 4, ikke opfyldt; dog erstattes betingelsen i nævnte bestemmelses sidste afsnit om, at mindst 35 % af den fodermængde, der fortæres af svinene, skal kunne produceres på bedriften ved afslutningen af forbedringsplanen, med en sats på 10 %

d) for æg og fjerkræ gælder forbuddet i artikel 6, stk. 6, ikke for familiebrug

e) uanset artikel 7, stk. 2, litra a) og b), forhøjes den maksimale investeringsstøtte til 55 %, hvad enten det drejer sig om investeringer i fast ejendom eller andre investeringer.

De i litra c), d) og e) i nærværende artikel nævnte foranstaltninger finder kun anvendelse, hvis husdyropdrættet sker på en måde, der er forenelig med kravene til dyrs velfærd og til miljøbeskyttelse, og hvis produktionen er bestemt til de mindre øers hjemmemarked.

2. For unge landbrugeres etablering kræves betingelsen i artikel 10, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 2328/91 ikke opfyldt.

3. Uanset artikel 19, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2328/91 kan den udligningsgodtgørelse, der er omhandlet i artikel 17 i samme forordning, ved opdræt af kvæg forhøjes til 180,5 ECU pr. storkreatur, dog højst med et maksimumsbeløb på 3 540 ECU pr. bedrift for 1993, som skal ajourføres efter proceduren i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88 [3].

4. Uanset artikel 19, stk. 1, litra b), nr. iii), i forordning (EØF) nr. 2328/91 kan den udligningsgodtgørelse, der er omhandlet i artikel 17 i samme forordning, på de mindre øer ydes for alle planteafgrøder, hvis de dyrkes på en

[1] EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1235/89 (EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 29).

[2] EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 870/93 (EFT nr. L 91 af 15. 4. 1993, s. 10).

[3] Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår samordningen af de forskellige strukturfondes interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter (EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1).

måde, der er forenelig med kravene til miljøbeskyttelse, dog højst med et maksimumsbeløb på 3 540 ECU pr. bedrift for 1993, som skal ajourføres efter proceduren i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88.

Endvidere kan køer, hvis mælk er bestemt til regionens hjemmemarked, indgå i beregningen af udligningsgodtgørelsen i alle de dele af denne region, der er fastlagt i artikel 3, stk. 4 og 5, i Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder [1], dog højst med 20 stk.

5. Efter proceduren i artikel 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88 :

1) fastsætter Kommissionen gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel

2) kan Kommissionen for de mindre øer på begrundet anmodning fra de kompetente myndigheder fravige artikel 17, stk. 3, andet led, i nævnte forordning for at tillade en forhøjelse af satsen for EF-medfinansieringen, så den bliver højere end den sats, der er fastsat for investeringer i bestemte sektorer for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, hvis produkterne skal tjene til at forbedre indbyggernes levevilkår.

AFSNIT IV

Afsluttende bestemmelser

Artikel 14

Foranstaltningerne i afsnit I og II i denne forordning udgør interventioner til regulering af landbrugsmarkederne som omhandlet i artikel 3, stk. 1, i Rådes forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik [2].

Artikel 15

1. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en årlig rapport om gennemførelsen af de foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, eventuelt ledsaget af forslag om de tilpasningsforanstaltninger, som måtte vise sig nødvendige for at nå forordningens mål.

2. Efter udgangen af det tredje år, hvor den særlige forsyningsordning anvendes, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en almindelig beretning om den økonomiske situation på de mindre øer, hvori der redegøres for virkningerne af de foranstaltninger, der gennemføres i henhold til denne forordning.

På baggrund af beretningens konklusioner foreslår Kommissionen relevante tilpasninger i alle de tilfælde, hvor dette måtte vise sig nødvendigt, herunder eventuelt en gradvis nedsættelse af visse former for støtte og/eller fastsættelse af tidsbegrænsninger.

Artikel 16

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1993.

På Rådets vegne

A. BOURGEOIS

Formand

---

[1] EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 797/85 (EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1).

[2] EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 (EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1).

BILAG

Liste over produkter, der er omfattet af den i afsnit I fastsatte særlige forsyningsordning for de mindre øer i Det Ægæiske Hav

Varebeskrivelse	KN-kode
Mejeriprodukter	
— Yoghurt	0403 10
Sukker	1701
Hvedemel	1101 og 1102
Grønsager (1993-1997)	0701-0709
Frugt (1993-1997)	
— Citrusfrugter, friske	ex 0805
— Druer	0806 10
— Æbler	0808 10 91-0808 10 99
— Pærer	0808 20 31-0808 20 39
— Abrikoser, kirsebær, ferskner (herunder blodferskner og nektariner), blommer og slåen, friske	0809
— Jordbær	0810 10
— Meloner, herunder vandmeloner	0807 10
— Figner, friske	0804 20 10
— Kiwifrugter	0810 90 10
Foder	
— Korn	
— hvede	1001
— rug	1002
— byg	1003
— havre	1004
— majs	1005
— Lucerne og andre foderprodukter	1214
— Rest- og affaldsprodukter fra levnedsmiddelindustrien	2302-2308
— Tilberedning af den art, der anvendes som dyrefoder	2309 90

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2020/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [2], og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93 [3] og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 23. juli 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. juli 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (8)
0709 90 60	129,58 (2) (3)
0712 90 19	129,58 (2) (3)
1001 10 00	152,73 (1) (5)
1001 90 91	127,64
1001 90 99	127,64 (9)
1002 00 00	135,78 (6)
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 (9)
1004 00 00	77,55
1005 10 90	129,58 (2) (3)
1005 90 00	129,58 (2) (3)
1007 00 90	142,36 (4)
1008 10 00	29,16 (9)
1008 20 00	80,65 (4)
1008 30 00	33,09 (5)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	33,09
1101 00 00	205,44 (9)
1102 10 00	219,09
1103 11 30	241,95
1103 11 50	241,95
1103 11 90	232,41
1107 10 11	238,08
1107 10 19	180,64
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2021/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [2], og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/93 [3] og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 23. juli 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. juli 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU / ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2022/93

af 23. juli 1993

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87 af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol af fiskeri [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 3483/88 [2], særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3919/92 af 20. december 1992 om fastsættelse for 1993 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 927/93 [4], fastsætter kvoter for torsk i 1993;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område IIIa, Skagerrak, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, nået den for 1993 tildelte kvote; Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den 16. juli 1993; det er derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område IIIa, Skagerrak, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Belgien for 1993.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område IIIa, Skagerrak, fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 16. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 1993.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.
(2) EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.
(3) EFT nr. L 397 af 31. 12. 1992, s. 1.
(4) EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2023/93

af 26. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2175/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter, og fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for så vidt angår perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer [1], ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92 [2], særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De produktmængder, der omfattes af den særlige forsyningsordning, fastlægges i forbindelse med foreløbige forsyningsopgørelser, der udarbejdes periodisk, og som kan revideres løbende afhængigt af markedsbehovet og under hensyntagen til den lokale produktion og det traditionelle samhandelsmønster; for at dække forsyningsbehovene med hensyn til mængder, priser og kvalitet, og idet det påses, at den andel af forsyningerne, som produkter fra resten af Fællesskabet tegner sig for, opretholdes, bestemmes den støtte, der ydes for produkter med oprindelse i resten af Fællesskabet, på en sådan måde, at der for den endelige bruger bliver tale om samme fordel som den, der følger af, at produkter fra tredjelande er fritaget for told;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2175/92 [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 1432/93 [4], er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forsyningsordningen for De Kanariske Øer vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter; forordningen fastsætter blandt andet størrelsen af den sikkerhed, der skal stilles for licensudstedelsen, licensernes gyldighedsperiode og den foreløbige opgørelse over de mængder, der kan omfattes af den særlige forsyningsordning for perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993;

vurdering af markedsbehovene på De Kanariske Øer for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 viser, at der for De Kanariske Øer bør fastlægges en foreløbig forsyningsopgørelse, der for de pågældende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter omfatter mængder, som svarer til dem, der blev fastsat endeligt for den foregående periode;

erfaringerne med licensordningen i perioden juli 1992 til juni 1993 viser, at licensernes gyldighedsperiode bør forlænges, og at sikkerhedens størrelse bør nedsættes væsentligt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2175/92 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

Med henblik på anvendelse af artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes støtten for de produkter og mængder, der er anført i den foreløbige forsyningsopgørelse, som angivet i bilag II. Beløbene er fastsat således, at den andel af forsyningerne, som produkter fra Fællesskabet tegner sig for, opretholdes, idet der er taget hensyn til det traditionelle samhandelsmønster.«

2) Artikel 5, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) der er inden udløbet af fristen for indgivelse af licensansøgningerne ført bevis for, at der er stillet en sikkerhed på 5 ECU/100 kg«.

3) Artikel 6 affattes således:

»*Artikel 6*

Licensernes gyldighedsperiode udløber den sidste dag i den tredje måned, der følger efter udstedelsesmåneden.«

4) Bilag I affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

[1] EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
[2] EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.
[3] EFT nr. L 217 af 31. 7. 1992, s. 67.
[4] EFT nr. L 140 af 11. 6. 1993, s. 29.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG I

Forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for produkter på basis af frugt og grønsager, for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994

(tons)

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde
Del I		
2007 99	Tilberedninger, ikke homogeniserede, af andre frugter end citrusfrugter	1 750
Del II		
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:	
2008 20	– Ananas	2 400
2008 30	– Citrusfrugter	500
2008 40	– Pærer	1 600
2008 50	– Abrikoser	220
2008 70	– Ferskner	7 600
2008 80	– Jordbær	100
	– Andre varer, herunder blandinger, som ikke henhører under pos. 2008 19:	
2008 92	– – Blandinger	1 650
2008 99	– – Andre varer end palmehjerter og blandinger	650
		14 720«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2024/93

af 26. juli 1993

om berigtigelse af forordning (EØF) nr. 1752/93 om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/68 om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano-Reggiano

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 [2], særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1752/93 [3] ændredes Kommissionens forordning (EØF) nr. 1107/68 [4] om gennemførelsesbestemmelser angående interventioner på markederne for ostene Grana Padano og Parmigiano-Reggiano;

ved en efterfølgende gennemgang er det konstateret, at artikel 2 i forordningen ikke svarer til de foranstaltninger, der blev forelagt forvaltningskomitéen til udtalelse; forordningen bør derfor berigtiges, så den bliver i overensstemmelse med udtalelsen fra forvaltningskomitéen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1752/93 affattes således:

»*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 1, nr. 3, finder anvendelse på oplagringskontrakter, der er indgået fra og med datoen for forordningens ikrafttrædelse.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 2. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2] EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.
[3] EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 41.
[4] EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 29.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2025/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af referencepriser i vinsektoren for produktionsåret 1993/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/93 [2], særlig artikel 53, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 53, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 skal der hvert år fastsættes en referencepris for henholdsvis rødvin og hvidvin; disse referencepriser bør fastsættes på grundlag af orienteringspriserne for de for fællesskabsproduktionen mest repræsentative røde og hvide bordvinstyper, idet disse orienteringspriser dog forhøjes med de omkostninger, som opstår, når fællesskabsvine placeres i samme afsætningsled som importerede vine;

de for fællesskabsproduktionen mest repræsentative bordvinstyper er type R I og type A I, som er defineret i bilag III til forordning (EØF) nr. 822/87; orienteringspriserne for disse vine er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1569/93 [3], på samme niveau som i det foregående produktionsår;

i henhold til artikel 53, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87 fastsættes der ligeledes referencepriser for druesaft (herunder druemost), der henhører under KN-kode 2009 60 og 2204 30 91, for koncentreret druesaft (herunder druemost), der henhører under KN-kode 2009 60, 2204 30 91 og 2204 30 99, for frisk druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 a) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur, for vin, tilsat alkohol, beregnet til destillering, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 b) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur, og for hedvin, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 c) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur;

da der skal fastsættes særlige referencepriser for visse produkter i forhold til deres særlige egenskaber eller anvendelsesformål, bør der i øvrigt fastsættes referencepriser for vine af vinstoksorten Riesling eller Sylvaner, samt for hedvin, der skal forarbejdes til andre produkter end dem, som henhører under KN-kode 2204; endelig skal der fastsættes faste beløb, der svarer til normale omkostninger ved aftapning, således at referencepriserne for de forskellige produkter forhøjes med dette beløb, når produkterne enten aftappes i beholdere på to liter eller derunder eller i beholdere på over to liter og højst 20 liter;

referencepriserne for hedvin, som fastsættes pr. hl, bør fastlægges under hensyntagen til priserne i Fællesskabet for det pågældende produkt; visse hedvine henhørende under KN-kode 2204 21 35, 2204 21 39, 2204 29 35 og 2204 29 39 har et totalt tørstofindhold, som overskrider de mængder, der betragtes som normale; i henhold til supplerende bestemmelse nr. 3 B til kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur tariferes disse hedvine ikke i den underposition, og de omfattes derfor af en referencepris, der er højere end den, der er fastsat for den underposition, der svarer til deres alkoholindhold; desuden anvendes ovennævnte ordning ikke på visse konkurrerende hedvine, som tariferes under KN-kode 2204 21 og 2204 29; i betragtning af de store mængder, der indføres af disse vine, bør referencepriserne herfor fastsættes, således at de forskellige hedvine behandles ensartet;

i artikel 53, stk. 1, femte afsnit, i forordning (EØF) nr. 822/87 er det fastsat, at referenceprisen kan tilpasses for Fællesskabets ikke-europæiske geografiske områder; markedssituationen nødvendiggør for tiden kun denne tilpasning for det franske oversøiske departement Réunion;

de omkostninger, der opstår ved, at fællesskabsvine placeres i det samme afsætningsled som importeret vin, og som bestemmes efter artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 344/79 [4], kan fastsættes skønsmæssigt til et bestemt beløb;

ved fastsættelsen af referencepriserne bør der tages hensyn til de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 344/79; i betragtning af målsætningerne for Fællesskabets vinpolitik samt det bidrag, som Fællesskabet vil yde til en harmonisk udvikling af verdenshandelen, bør referencepriserne samt de faste beløb for produktionsåret 1993/94 fastsættes på samme niveau som i det foregående produktionsår;

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 39.
[3] EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 43.
[4] EFT nr. L 84 af 5. 3. 1979, s. 67.

ifølge artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 [1] skal de priser, der er fastsat i ecu, nedsættes ved begyndelsen af produktionsåret efter en monetær justering; med henblik på denne nedsættelse bør den nedsættelseskoefficient, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 537/93 [2], ændret ved forordning (EØF) nr. 1331/93 [3], anvendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1993/94 fastsættes referencepriserne således:

A. Produkter henhørende under KN-kode 2204 21 og 2204 29:

1. Rødvin og rosévin:
   4,31 ECU/% vol. virkeligt alkoholindhold/hl.
2. Hvidvin, bortset fra den under nr. 3 nævnte:
   4,31 ECU/% vol, virkeligt alkoholindhold/hl.
3. Hvidvin, der indføres under vinstokangivelsen Riesling eller Sylvaner:
   87,61 ECU/hl.
4. Vin tilsat alkohol, beregnet til destillering, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 b) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur:
   2,56 ECU/% vol. virkeligt alkoholindhold/hl.
5. Frisk druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 a) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur:
   2,74 ECU/% vol. totalt alkoholindhold/hl.
6. Hedvin, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 c) i kapitel 22 i Den Kombinerede Nomenklatur, henhørende under følgende KN-koder:
   a) ex 2204 21 35, ex 2204 21 39, ex 2204 29 35 og ex 2204 29 39: 59,22 ECU/hl
   b) ex 2204 21 41, ex 2204 21 49, ex 2204 29 41 og ex 2204 29 49:
      aa) på 15 % vol., med et totalt tørstofindhold over 130 gram/l, men ikke over 330 gram/l: 68,11 ECU/hl
      bb) andre varer: 74,23 ECU/hl
   c) ex 2204 21 51, ex 2204 21 59, ex 2204 29 51 og ex 2204 29 59: 90,81 ECU/hl
   d) ex 2204 21 90 og ex 2204 29 90: 98,02 ECU/hl.
7. Hedvin, som omhandlet i supplerende bestemmelse nr. 4 c) i kapitel 22, og som skal forarbejdes til andre produkter end dem, der henhører under KN-kode 2204:
   a) ex 2204 21 35, ex 2204 21 39, ex 2204 29 35 og ex 2204 29 39: 59,82 ECU/hl
   b) ex 2204 21 41, ex 2204 21 49, ex 2204 29 41 og ex 2204 29 49: 63,96 ECU/hl
   c) ex 2204 21 51, ex 2204 21 59, ex 2204 29 51 og ex 2204 29 59: 77,39 ECU/hl
   d) ex 2204 21 90 og ex 2204 29 90: 85,58 ECU/hl.

B. Referencepriserne for de under A, nr. 1 og 2, omhandlede produkter forhøjes med 1 ECU pr. % vol. virkeligt alkoholindhold pr. hl, hvis vinen indføres til det franske oversøiske departement Réunion.

C. Produkter henhørende under KN-kode 2009 60, 2204 30 91 og 2204 30 99: Druesaft (herunder druemost), også koncentreret:

a) hvid: 3,93 ECU/% vol. potentielt alkoholindhold/hl

b) i andre tilfælde: 3,93 ECU/% vol. potentielt alkoholindhold/hl.

D. Det faste beløb pr. hl, der skal lægges til for de under A, nr. 1, 2, 3 og 6 omhandlede produkter, fastsættes til:

— 41,75 ECU pr. hl, når der aftappes i beholdere med et indhold på 2 liter eller derunder
— 20,88 ECU pr. hl, når der aftappes i beholdere med et indhold på over 2 liter og højst 20 liter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[2] EFT nr. L 57 af 10. 3. 1993, s. 18.
[3] EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 114.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2026/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af det største vandindhold i korn, der tilbydes til intervention i visse medlemsstater i høståret 1993/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 5,

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2731/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af standardkvaliteter for blød hvede rug, byg, majs, sorghum og hård hvede [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2094/87 [3], er bl.a. det største vandindhold i korn, undtagen hård hvede, fastsat til 14 %; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92 af 19. marts 1992 om fastsættelse af fremgangsmåden ved og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af korn [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1715/93 [5], er det største vandindhold fastsat til 14,5 %; i samme forordning er det endvidere i artikel 2, stk. 4, fastsat, at medlemsstaterne på anmodning og på visse betingelser kan bemyndiges til at forhøje vandindholdet til 15 % for alle kornarter;

visse medlemsstater har anmodet herom;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget anførte medlemsstater bemyndiges til at fastsætte det største vandindhold til 15 % for korn, der er nævnt i samme bilag, og som tilbydes til intervention i høståret 1993/94.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 22.
(3) EFT nr. L 196 af 17. 7. 1987, s. 1.
(4) EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.
(5) EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 100.

BILAG

Største vandindhold i korn, der tilbydes til intervention i høståret 1993/94

Medlemsstat	Kornart
Belgien	Alle kornarter undtagen hård hvede
Danmark	Alle kornarter undtagen hård hvede og rug
Forbundsrepublikken Tyskland	Alle kornarter undtagen hård hvede
Frankrig	Alle kornarter undtagen hård hvede
Irland	Alle kornarter undtagen hård hvede
Luxembourg	Alle kornarter undtagen hård hvede
Nederlandene	Alle kornarter undtagen hård hvede
Portugal	Alle kornarter undtagen hård hvede

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2027/93

af 26. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 2999/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Madeira vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter, og fastsættelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for så vidt angår perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira [1], ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3714/92 [2], særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

De produktmængder, der omfattes af den særlige forsyningsordning, fastlægges i forbindelse med foreløbige forsyningsopgørelser, der udarbejdes periodisk, og som kan revideres løbende afhængigt af markedsbehovet og under hensyntagen til den lokale produktion og det traditionelle samhandelsmønster; for at dække forsyningsbehovene med hensyn til mængder, priser og kvalitet, og idet det påses, at den andel af forsyningerne, som produkter fra resten af Fællesskabet tegner sig for, opretholdes, bestemmes den støtte, der ydes for produkter med oprindelse i resten af Fællesskabet, på en sådan måde, at der for den endelige bruger bliver tale om samme fordel som den, der følger af, at produkter fra tredjelande er fritaget for told;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2999/93 [3], er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forsyningsordningen for Madeira vedrørende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter samt den foreløbige opgørelse over de mængder, der kan omfattes af den særlige forsyningsordning for perioden 1. juli 1992 til 30. juni 1993;

vurdering af markedsbehovene på Madeira for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994 viser, at der for De Kanariske Øer bør fastlægges en foreløbig forsyningsopgørelse, der for de pågældende forarbejdede frugt- og grønsagsprodukter omfatter mængder, som svarer til dem, der blev fastsat endeligt for den foregående periode;

erfaringerne med licensordningen i perioden juli 1992 til juni 1993 viser, at licensernes gyldighedsperiode bør forlænges med to måneder i forhold til den aktuelle situation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2999/92 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

Med henblik på anvendelse af artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes et støttebeløb på 10 ECU pr. 100 kg for de produkter og mængder, der er anført i den foreløbige forsyningsopgørelse, som angivet i bilag II. Dette beløb er fastsat således, at den andel af forsyningerne, som produkter fra Fællesskabet tegner sig for, opretholdes, idet der er taget hensyn til det traditionelle samhandelsmønster.«

2) Teksten til artikel 6 erstattes af følgende tekst:

»*Artikel 6*

Licensernes gyldighedsaperiode udløber den sidste dag i den tredje måned, der følger efter udstedelsesmåneden.«

3) Bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. juli 1993.

[1] EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.
[2] EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.
[3] EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 7.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

Foreløbig forsyningsopgørelse for Madeira for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, for perioden 1. juli 1993 til 30. juni 1994

(tons)

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:	
2008 20	– Ananas	300
2008 30	– Citrusfrugter	40
2008 40	– Pærer	80
2008 60	– Kirsebær	60
2008 70	– Ferskner	120
	– Andre varer, herunder blandinger, som ikke henhører under pos. 2008 19	
2008 92	– – Blandinger	50
2008 99	– – Andre varer end palmehjerter og blandinger	30
	I alt	680

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2028/93

af 26. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EØF) nr. 570/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2071/92 [2], særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 985/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2045/91 [4], særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3143/85 af 11. november 1985 om afsætning til nedsat pris af interventionssmør bestemt til direkte forbrug i form af koncentreret smør [5], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/93 [6], skal smør, der udbydes til salg, være indlagret inden en dato, der fastsættes nærmere; den samme procedure følges for salg af smør i forbindelse med den ordning, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1813/93 [8];

fristerne for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EØF) nr. 570/88, er fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1609/88 [9], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/93 [10];

det tyske interventionsorgan ligger inde med en smørmængde, der er indlagret i perioden fra april til juli 1991 og fremstillet på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område, og det er konstateret, at der er en fare for, at kvaliteten af denne mængde forringes betydeligt, hvis oplagringen forlænges; det er derfor nødvendigt at prioritere salget af denne mængde og i den forbindelse at fravige de i forordning (EØF) nr. 1609/88 fastsatte indlagringsfrister;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1609/88 indsættes følgende stykke:

»Som en undtagelse fra ovennævnte frister skal tysk smør af »Export-Qualität« være indlagret inden den 1. august 1991.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 64.
(3) EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 1.
(4) EFT nr. L 187 af 13. 7. 1991, s. 1.
(5) EFT nr. L 298 af 12. 11. 1985, s. 9.
(6) EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 48.
(7) EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.
(8) EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 16.
(9) EFT nr. L 143 af 10. 6. 1988, s. 23.
(10) EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 63.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2029/93

af 26. juli 1993

om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Albanien af 60 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3106/92 af 16. oktober 1992 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter til indbyggerne i Albanien [1],

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [2], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 309/93 [3] er det fastsat, at kornleverancen i henhold til forordning (EØF) nr. 3106/92 tildeles ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1715/93 [5], er der bl.a. fastsat kriterier for, hvilken kvalitet af bageegnet blød hvede, der kan opkøbes ved intervention;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på levering af den tranche bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

erfaringen har vist, at det bør sikres, at leveringstempoet overholdes; det bør derfor fastsættes, at der i visse tilfælde, hvor leverancerne er forsinkede, fortabes en del af den sikkerhed, der er stillet for leveringen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 309/92 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på levering til Albanien af bageegnet blød hvede, som er i dets besiddelse i regionerne Schleswig-Holstein/Hamburg og Niedersachsen/Bremen.

Artikel 2

Licitationen omfatter en mængde på 60 000 tons bageegnet blød hvede løst indladet, der skal leveres fra en havn i de ovennævnte områder, cif, ikke losset (ex-ship), i den albanske havn Durrës.

Artikel 3

1. Buddene skal omfatte det samlede parti på 60 000 tons i overensstemmelse med de i bilag II anførte leveringsbetingelser.

2. I tilfælde af forsinkelse af leveringen finder artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 309/93 anvendelse.

Artikel 4

1. Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 29. juli 1993, kl. 11.00 (belgisk tid).

2. Fristen for indgivelse af bud for den anden og sidste dellicitation udløber den 12. august 1993, kl. 11.00 (belgisk tid).

3. Interventionsorganerne offentliggør mindst tre dage før datoen for den første dellicitation en licitationsbekendtgørelse.

Artikel 5

Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Det tyske interventionsorgan forelægger buddene for Kommissionen efter skemaet i bilag I.

Artikel 6

Den i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 309/93 omhandlede overtagelsesattest udstedes efter varens losning.

Artikel 7

1. Tilslagsmodtageren forpligter sig til at overdrage de albanske myndigheder de papirer, der kræves i forbindelse med leverancen, og som er anført i den af det tyske interventionsorgan udarbejdede licitationsbekendtgørelse.

[1] EFT nr. L 312 af 29. 10. 1992, s. 2.
[2] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[3] EFT nr. L 36 af 12. 2. 1993, s. 30.
[4] EFT nr. L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.
[5] EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 100.

2. Tilslagsmodtageren underretter regelmæssigt de albanske myndigheder, det interventionsorgan, der ligger inde med de pågældende produkter, og Kommissionens tjenestegrene om leveringernes afvikling indtil overtagelsen.

Artikel 8

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre, at der ikke anvendes restitutioner i forbindelse med leveringen, bl.a. ved hjælp af en særlig påtegning af eksportlicenserne.

Artikel 9

Med henblik på bogføring af udgifterne for EUGFL fastsættes regnskabsværdien af det i artikel 1 omhandlede produkt til 52 ECU/ton.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Løbende licitation med henblik på levering til Albanien af 60 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse i regionerne Schleswig-Holstein/Hamburg og Niedersachsen/Bremen

(Forordning (EØF) nr. 2029/93)

Nummerering af bydende	Mængde (tons)	Leveringsomkostninger ifølge buddet (ECU/ton)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
osv.		

BILAG II

Leveringsspecifikationer

Bulklevering, cif, ikke losset (ex-ship), i den albanske havn Durrës.

1 parti à 60 000 tons med seks leverancer:

— 10 000 tons, ankomst mellem den 14. og den 15. august 1993
— 10 000 tons, ankomst mellem den 25. og den 26. august 1993
— 10 000 tons, ankomst mellem den 5. og den 6. september 1993
— 10 000 tons, ankomst mellem den 22. og den 23. oktober 1993
— 10 000 tons, ankomst mellem den 3. og den 4. november 1993
— 10 000 tons, ankomst mellem den 15. og den 16. november 1993.

Levering kan ske tidligere på tilslagsmodtagerens initiativ og ansvar, hvis losnings- og afhentningsforholdene på havnen i Durrës tillader det.

Hvis intet bud accepteres den 29. juli 1993, vil nævnte datoer blive forlænget med syv dage.

Samme forlængelse vil blive indført, hvis intet bud accepteres den 5. august 1993.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2030/93

af 26. juli 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1198/93 og om forhøjelse til 2 000 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne [2], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 966/93 [3], og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1198/93 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1862/93 [5], blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 1 500 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse; den 15. juli 1993 meddelte Frankrig Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitation med henblik på eksport udbudte mængde med 500 000 tons; den samlede mængde bageegnet blød hvede, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 2 000 000 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EØF) nr. 1198/93 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1198/93 affattes således:

»*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 2 000 000 tons bageegnet blød hvede med henblik på eksport til alle tredjelande. Afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten skal ske i perioden 1. juli til 31. oktober 1993.

2. Oplagringsområderne for de 2 000 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.«

Artikel 2

Bilag I til forordning (EØF) nr. 1198/93 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
[2] EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
[3] EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 25.
[4] EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 23.
[5] EFT nr. L 179 af 13. 7. 1993, s. 15.

BILAG

»*BILAG I*

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Amiens	160 000
Bordeaux	35 000
Clermont-Ferrand	9 000
Châlons-sur-Marne	304 000
Dijon	71 000
Lille	237 000
Lyon	18 000
Nancy	20 000
Nantes	55 000
Orléans	640 000
Paris	105 000
Poitiers	175 000
Rennes	25 000
Rouen	98 000
Toulouse	48 000«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2031/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1993 om importlicenser for visse æg- og fjerkrækødprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 579/92 af 5. marts 1992 [1] om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i æg- og fjerkrækødsektoren af den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3730/92 [2] især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for tredje kvartal af 1993, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

for den første kategori produkter skal der ikke foretages en fastlæggelse af det overskud, der kommer oven i den disponible mængde for den følgende periode for så vidt der vil blive taget hensyn til overskuddet i de reviderede mængder, der vil blive fastsat for perioden fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994 i lyset af de landbrugsindrømmelser, der blev besluttet på Det Europæiske Råds møde i København;

både Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik har fremsendt erklæringer til Fællesskabet, hvori de meddeler, at både Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik fortsat vil opfylde alle forpligtelser, der følger bl.a. af interimsaftalen mellem Fællesskabet og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik efter opløsningen af denne republik pr. 31. december 1992, og derfor bør de toldkontingenter, der er fastsat i interimsaftalen stilles til rådighed uden skelnen til, om produkterne har oprindelse i Den Tjekkiske Republik eller Den Slovakiske Republik —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1993, der er indgivet i henhold til forordning (EØF) nr. 579/92, imødekommes som anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 15.
[2] EFT nr. L 380 af 24. 12. 1992, s. 12.

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser
1	3,15
2	22,84
4	100,00
5	100,00
6	100,00
7	10,77
8	100,00
9	100,00
10	100,00
11	100,00
12	3,69
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00
18	100,00
19	7,02
21	100,00
22	100,00
23	100,00
24	100,00
25	100,00
26	100,00
27	100,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2032/93

af 26. juli 1993

om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger, der blev indgivet i juli 1993 om importlicenser for visse svinekødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 564/92 af 5. marts 1992 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i svinekødssektoren af den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1826/93 [2], især artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for tredje kvartal af 1993, vedrører for visse produkters vedkommende mængder, der er mindre end eller lig med de disponible mængder, og de kan derfor imødekommes fuldt ud; for andre produkter overstiger de de disponible mængder og skal derfor nedsættes med en fast procentsats for at sikre en rimelig fordeling;

for den første kategori produkter skal der ikke foretages en fastlæggelse af det overskud, der kommer oven i den disponible mængde for den følgende periode, for så vidt der vil blive taget hensyn til overskuddet i de reviderede mængder, der vil blive fastsat for perioden fra 1. juli 1993 til 30. juni 1994 i lyset af de landbrugsindrømmelser, der blev besluttet på Det Europæiske Råds møde i København;

både Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik har fremsendt erklæringer til Fællesskabet, hvori de meddeler, at både Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik fortsat vil opfylde alle forpligtelser, der følger bl.a. af interimsaftalen mellem Fællesskabet og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik efter opløsningen af denne republik pr. 31. december 1992, og derfor bør de toldkontingenter, der er fastsat i interimsaftalen stilles til rådighed uden skelnen til, om produkterne har oprindelse i Den Tjekkiske Republik eller Den Slovakiske Republik;

de handlende bør gøres opmærksom på, at licenserne kun kan anvendes for produkter der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ansøgninger om importlicenser for perioden 1. juli til 30. september 1993, der er indgivet i henhold til forordning (EØF) nr. 564/92, imødekommes som anført i bilaget.

2. Licenserne kan kun anvendes for produkter, der opfylder alle gældende EF-bestemmelser på veterinærområdet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. juli 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 61 af 6. 3. 1992, s. 9.
[2] EFT nr. L 167 af 9. 7. 1993, s. 10.

BILAG

Gruppe nr.	Procentsats for accept af forelagte importlicenser
1	25,2
2	100,0
3	100,0
4	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10	100,0
11	100,0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2033/93

af 26. juli 1993

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Australien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93 [2], særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1640/93 af 28. juni 1993 om fastsættelse af referencepriser for æbler for produktionsåret 1993/94 [3] fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 46,25 ECU pr. 100 kg netto for juli måned 1993;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74 [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 249/93 [5], skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for æbler med oprindelse i Australien har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse æbler;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 [6] fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 [7] —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af æbler med oprindelse i Australien (henhørende under KN-kode 0808 10 31, 0808 10 33, 0808 10 39, 0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59, 0808 10 81, 0808 10 83 og 0808 10 89) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 0,94 ECU pr. 100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juli 1993.

[1] EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
[2] EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.
[3] EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 8.
[4] EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.
[5] EFT nr. L 249 af 5. 2. 1993, s. 45.
[6] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[7] EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2034/93

af 26. juli 1993

om udstedelse af importlicenser for visse produkter forarbejdet på basis af svampe med oprindelse i tredjelande, andre end Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81 af 30. juni 1981 om foranstaltninger i forbindelse med indførsel af svampe af Agaricus-arter henhørende under KN-kode 0711 90 40, 2003 10 20 og 2003 10 30 [1], ændret ved forordning (EØF) nr. 1122/92 [2],

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1707/90 af 22. juni 1990 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1796/81 for så vidt angår indførsel af svampe med oprindelse i tredjelande [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3516/92 [4], særlig artikel 5, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder af svampe med oprindelse i tredjelande, andre end Polen, for hvilke der er udstedt licenser, har nået den årlige mængde, der er tildelt disse lande, hvorfor udstedelsen af licenser, der kan nyde godt af fritagelsen for det i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1796/81 fastsatte tillægsbeløb, bør suspenderes;

denne foranstaltning skal træffes inden for den tidsfrist, der er anført i artikel 5, stk. 9, i forordning (EØF) nr. 1707/90 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For svampe af Agaricus-arter henhørende under KN-kode 0711 90 40, 2003 10 20 og 2003 10 30 med oprindelse i tredjelande, andre end Polen, suspenderes udstedelsen af licenser, der kan nyde godt af fritagelsen for det tillægsbeløb, der er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1796/81, for ansøgninger i henhold til artikel 5, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 1707/90, som er indgivet fra den 21. juli 1993.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1.
[2] EFT nr. L 117 af 1. 5. 1992, s. 98.
[3] EFT nr. L 158 af 23. 6. 1990, s. 34.
[4] EFT nr. L 355 af 4. 12. 1992, s. 18.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV 93/66/EØF

af 19. juli 1993

om ændring af direktiv 81/645/EØF om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Grækenland)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder [1], særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [2],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [3], og

ud fra følgende betragtninger:

I direktiv 81/645/EØF [4] fastsættes de områder i Grækenland, der anses som ugunstigt stillede i henhold til artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i direktiv 75/268/EØF;

den græske regering har i henhold til artikel 2, stk. 2, i direktiv 75/268/EØF anmodet om, at fællesskabslisten over ugunstigt stillede områder i bilaget til direktiv 81/645/EØF ændres;

de nye områder, som skal optages på listen, overholder de normer og værdier, der i henhold til direktiv 85/148/EØF [5] anvendes ved fastlæggelsen af de pågældende områder i henhold til artikel 3, stk. 3, 4 og 5, i direktiv 75/268/EØF;

for så vidt angår de i artikel 3, stk. 5, i direktiv 75/268/EØF omhandlede områder med særlige ulemper er grænseområder i henhold til direktiv 81/645/EØF medtaget, som nye områder, hvilket gør det nødvendigt at omklassificere områder som omhandlet i artikel 3, stk. 4, til områder som omhandlet i artikel 3, stk. 5, for at oprette ensartede landbrugsgrænseområder;

det samlede areal af områderne overstiger ikke 4 % af medlemsstatens område;

den af den græske regering ønskede ændring svarer til 2,5 % af det udnyttede landbrugsareal i Grækenland; ændringen af direktiv 81/645/EØF medfører en udvidelse, der udgør mere end 1,5 % af det udnyttede landbrugsareal i Grækenland —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Listen over ugunstigt stillede områder i Grækenland, som findes i bilaget til direktiv 81/645/EØF, suppleres og ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til Den Hellenske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 1993.

På Rådets vegne

A. BOURGEOIS

Formand

---

(1) EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 797/85 (EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1).
(2) EFT nr. C 136 af 15. 5. 1993, s. 6.
(3) Udtalelse afgivet den 25. juni 1993 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
(4) EFT nr. L 238 af 24. 8. 1981, s. 1. Direktivet er ændret ved direktiv 85/148/EØF (EFT nr. L 56 af 25. 2. 1985, s. 1).
(5) EFT nr. L 56 af 25. 2. 1985, s. 1.

ANEXO — BILAG — ANLAGE — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Μειονεκτικές περιοχές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ

Περιφέρεια	Νομός	Δήμος ή Κοινότητα	Έκταση (ha)	Αξιοποιούμενη έκταση (ha)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Έδεσσας: Οικισμός Εκκλησοχωρίου	1 360	1 320
Πελοπόννησος	Κορινθίας	Μεγάλου Βάλτου: (εκτός οικισμού Καλ-ίρες ή Βατσέικα)	1 150	1 020
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Σπιταλίου	300	280
Στερεά Ελλάδα	Ευβοίας	Αγίου Ιωάννου	4 800	4 730

Μειονεκτικές περιοχές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ

Περιφέρεια	Νομός	Δήμος ή Κοινότητα
Ήπειρος	Πρεβέζης	Βουβοποτάμου
		— (εκτός οικισμού Τσεκούρι, ταξινομημένου σε 3.3)
Ήπειρος	Πρεβέζης	Στεφάνης
Ήπειρος	Πρεβέζης	Θεσπρωτικού
Κρήτη	Ηρακλείου	Κουσέ
Κρήτη	Ηρακλείου	Πιτσιδίων
Κρήτη	Ηρακλείου	Σίβα
Κρήτη	Χανίων	Βοταλάκου
Κρήτη	Χανίων	Γραμβούσης
Κρήτη	Χανίων	Πλατάνου
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Γέροντα
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Πέρνης
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Πετροπηγής
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Ποντολίβαδου (Νέας Κώμης)
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Πλατανοτόπου
Κεντρική Μακεδονία	Καβάλας	Ζαρκαδιάς
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Κιλκίς:
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Σεβαστό
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Αργυρούπολη
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Κολχίδα
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Ξηροβρύση
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Ζαχαράτο
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Ανύδρου
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Δροσερού
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Μανδάλου
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Πλαγιαρίου
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Εδέσσης:
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Καισαριανά
Κεντρική Μακεδονία		— οικισμός Προάστιον
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλας	Πλατάνης
Κεντρική Μακεδονία	Πιερίας	Αρωνά
Κεντρική Μακεδονία	Πιερίας	Λαγορράχης
Κεντρική Μακεδονία	Πιερίας	Σκοτίνης
Δυτική Ελλάδα	Αχαΐας	Καγκαδίου
Πελοπόννησος	Αρκαδίας	Τριπόλεως: οικισμός Μηλέα

Περιφέρεια	Νομός	Δήμος ή Κοινότητα
Πελοπόννησος	Αρκαδίας	Α. Ανδρέου
		— (εκτός οικισμού Άγιος Γεώργιος, ταξινομημένου σε 3.3)
Πελοπόννησος	Αρκαδίας	— (εκτός οικισμού Κορακοβούνι, ταξινομημένου σε 3.3)
Πελοπόννησος	Αργολίδος	Θερμησίας
Πελοπόννησος	Κορινθίας	Ελληνοχωρίου
Πελοπόννησος	Κορινθίας	Ζευγολατίου: οικισμός Καλέτζι
Δυτική Ελλάδα	Ηλείας	Κάστρου
Δυτική Ελλάδα	Ηλείας	Λυγιάς
Δυτική Ελλάδα	Ηλείας	Καλυβίων Μυρτουντίων
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Κόκλα
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Χρυσοχωρίου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Φαρίου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Ανθούσης
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Ηλέκτρας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Καλυβίων
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Κάτω Μελπείας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Κωνσταντίνων
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Μάνδρας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Μίλα
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Νεοχωρίου Ιθώμης
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Παραπουγκίου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Σιάμου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Στενυκλάρου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Αγίου Φλώρου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Δροσιάς
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Πελεκανάδας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Αγριλοβούνου
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Διοδίων
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Ανδανίας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Δεσύλλα
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Καλλιρρόης
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Κατσαρού
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Λουτρού
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Πολίχνης
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Σκάλας
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Τσουκαλαίικων
Πελοπόννησος	Μεσσηνίας	Φίλια
Στερεά Ελλάδα	Βοιωτίας	Λαφυστίου
Δυτική Ελλάδα	Αιτωλοακαρνανίας	Δρυμού
Δυτική Ελλάδα	Αιτωλοακαρνανίας	Κατούνας
Δυτική Ελλάδα	Αιτωλοακαρνανίας	Στάνου
Στερεά Ελλάδα	Ευβοίας	Μαντουδίου
Θεσσαλία	Καρδίτσας	Αγίου Δημητρίου
Θεσσαλία	Καρδίτσας	Πετρίνου
Θεσσαλία	Καρδίτσας	Συκεών
Θεσσαλία	Καρδίτσας	Δαφνοσπηλιάς
Θεσσαλία	Λαρίσης	Γερακίου
Θεσσαλία	Λαρίσης	Δήμητρας
Θεσσαλία	Λαρίσης	Μαρμαρίνης
Θεσσαλία	Λαρίσης	Ελατείας
Θεσσαλία	Λαρίσης	Ευαγγελισμού
Θεσσαλία	Λαρίσης	Τεμπών
Θεσσαλία	Λαρίσης	Ιτέας
Θεσσαλία	Λαρίσης	Αγνατερής

Περιφέρεια	Νομός	Δήμος ή Κοινότητα
Θεσσαλία	Λαρίσης	Αχιλλείου
Θεσσαλία	Λαρίσης	Διλόφου
Θεσσαλία	Λαρίσης	Ερετρίας
Θεσσαλία	Λαρίσης	Ναθρακίου
Θεσσαλία	Λαρίσης	Νεράϊδας
Θεσσαλία	Λαρίσης	Γόννων
Θεσσαλία	Μαγνησίας	Μικροθηβών
Θεσσαλία	Μαγνησίας	Ριζομύλου
Θεσσαλία	Μαγνησίας	Στεφανοβικείου
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη	Ξάνθης	Μαγγάνων
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη	Ξάνθης	Νέας Κεσσάνης
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη	Ξάνθης	Σελίνου
Ανατολική Μακεδονία και Θράκη	Ξάνθης	Τοξοτών

Μειονεκτικές περιοχές κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ

Περιφέρεια	Νομός	Δήμος ή Κοινότητα	Συνολική έκταση (ha)	Αξιοποιούμενη έκταση (ha)	Ειδικό μειονέκτημα
Ήπειρος	Θεσπρωτίας	Ηγουμενίτσης (εκτός οικισμού, ταξινομημένου σε 3.3)	1 900	1 350	Συνοριακή ζώνη (*)
Δυτική Μακεδονία	Φλωρίνης	Φλωρίνης	2 620	1 570	Συνοριακή ζώνη (*)
Δυτική Μακεδονία	Καστοριάς	Καστοριάς	4 380	1 650	Συνοριακή ζώνη (*)
Δυτική Μακεδονία	Καστοριάς	Άργους Ορεστικού (εκτός οικισμού, ταξινομημένου σε 3.3)	2 600	2 300	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Γοργόπης	2 480	1 930	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Λιμνοτόπου	1 540	1 300	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Πολυκάστρου	3 700	2 870	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Αγίου Πέτρου	2 150	1 960	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Ευρωπού	2 590	2 160	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Μεσιάς	870	820	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Ρυζιών	2 190	1 800	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Κιλκίς	Τούμπας	1 370	1 100	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλης	Ξιφιανής	800	730	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλης	Αριδαίας	1 500	1 240	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλης	Εξαπλατάνου	1 600	1 520	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλης	Σωσάνδρας	1 100	780	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Πέλλης	Τσάκων	1 400	1 330	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Σερρών	Βαμβοκοφύτου	1 690	1 570	Συνοριακή ζώνη (*)
Κεντρική Μακεδονία	Σερρών	Στρυμονοχωρίου	1 180	660	Συνοριακή ζώνη (*)
		Σύνολο	37 660	28 640	

(*) Ταξινομηθείσα με σύσταση «ομοιογενών συνοριακών γεωργικών ζωνών».

Πίνακας Δήμων/Κοινοτήτων για επαναταξινόμηση από 3.4 σε 3.5

Νομός	Ομοιογενής ζώνη	Δήμος ή Κοινότητα	Συνολική έκταση (ha)	Αξιοποιούμενη έκταση (ha)
Θεσπρωτίας	Ηγουμενίτσης	Σαγιάδας	3 340	3 240
		Ασπροκκλησίου	1 990	1 810
		Κεντρίνης	1 910	1 750
		Σμέρτου (Μήλων)	910	880
		Ραγιού	640	580
		Αγίου Βλασίου	1 300	1 160
		Καστρίου	830	790
		Νέας Σελευκείας	830	800
Πέλλης	Αριδαίας	Θηριόπετρας	1 920	1 070
		Φούστανης	980	870
		Φιλωτείας	1 110	910
		Νερομύλων	1 140	570
		Ιδάς	690	520
		Μηλέας	1 610	1 490
		Κωνσταντίας	1 560	1 510
		Δωροθέας	870	580
		Χρυσής	1 480	1 240
		Αλώρου	1 470	1 340
		Αφάλου	2 770	2 480
		Πολυκαρπίου	1 830	1 360
		Μεγαπλατάνου	1 550	1 280
		Πιπεριών	1 110	930
Κιλκίς	Πολυκάστρου	Αξιουπόλεως	7 040	3 430
		Ακρίτα	4 140	3 540
		Ευζώνων	5 910	5 600
		Ειδομένης	2 690	1 310
		Πλαγιών	1 370	870
		Μικρού Δάσους	1 580	1 530
		Πευκοδάσους	1 410	1 290
		Ποντοηρακλείας	1 610	1 450
		Μεγάλης Στέρνας	4 570	4 240
		Βαφιοχωρίου	8 540	7 450
		Άσπρου	2 310	1 750
Καστοριάς	Καστοριάς	Τοιχείου	1 350	660
		Μεταμορφώσεως	2 350	1 560
		Πολυκάρπης	970	600
		Μαυροχωρίου	1 840	1 260
		Αμπελοκήπων	1 500	1 400
		Δισπηλίου	960	730
		Χιλιοδένδρου	1 710	1 560
		Αυγής	720	660
		Τσάκονης	740	660
		Μεσοποταμίας	2 280	1 970
		Καλοχωρίου	1 610	1 220

Νομός	Ομοιογενής ζώνη	Δήμος ή Κοινότητα	Συνολική έκταση (ha)	Αξιοποιούμενη έκταση (ha)
Φλωρίνης	Φλωρίνης	Αγίας Παρασκευής	730	650
		Νίκης	1 990	980
		Νέου Καυκάσου	1 380	1 300
		Μεσοκάμπου	940	880
		Αχλάδας	2 060	1 960
		Πολυπλατάνου	1 000	950
		Κάτω Καλλινίκης	470	440
		Μεσοχωρίου	1 160	1 120
		Άνω Καλλινίκης	1 050	960
		Κάτω Κλεινών	1 150	1 120
		Κλαδορράχης	1 000	470
		Πρώτης	1 380	460
		Αρμενοχωρίου	1 550	1 400
		Παπαγιάννη	1 070	1 020
		Τριποτάμου	590	540
		Ιτέας	980	930
		Νεοχωρακίου	850	820
		Μελίτης	3 720	3 520
		Μεσονησίου	740	660
		Παλαίστρας	770	720
		Λόφων	2 050	1 910
		Σκοπιάς	1 890	1 260
		Αμμοχωρίου	1 290	1 240
		Σιταριάς	1 110	1 030
		Τροπαιούχου	1 180	1 010
		Περάσματος	570	530
		Υδρούσης	720	660
		Κολχικής	1 100	860
		Λεπτοκαρυών	1 240	700
		Αγίου Βαρθολομαίου	2 100	1 360
		Βεύης	3 170	2 580
		Μαρίνης	1 000	380
Σερρών	Βαμβακοφύτου	Πολυκάστρου	1 860	1 280
		Μελενικιτσίου	2 730	2 300
		Λευκώνος	2 430	2 260
		Κάτω Χριστού	1 550	1 170
		Σύνολο	138 710	113 290